|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **BOEK 8. – Erkenning van vennootschappen.** | | |  |
| RvSt | Opmerkingen Raad van State op dit artikel.  Het ontworpen boek 8 voorziet enkel in een aantal vormen van erkenning van de commanditaire vennootschappen, de besloten vennootschappen, de vennootschappen onder firma en de coöperatieve vennootschappen, namelijk meer bepaald, naargelang het geval, als landbouwvennootschappen of sociale ondernemingen.  De stellers van het voorontwerp dienen na te gaan of niet voorzien moet worden in andere vormen van erkenning.  Er zou in elk geval voorzien moeten worden in de erkenning van de burgerlijke bosgroeperingsvennootschap die thans geregeld is bij de wet van 6 mei 1999 ‘ter bevordering van de oprichting van burgerlijke bosgroeperingsvennootschappen’.  Het gaat om een burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, die erkend is door de minister van Financiën op advies van de minister van het betrokken gewest die de bossen onder zijn bevoegdheid heeft,  “en die uitsluitend tot maatschappelijk doel en activiteit heeft, de bosbouw op gronden waarvan ze eigenaar is, alsmede alle verrichtingen die met dat doel verband houden of er normaal uit voortvloeien op voorwaarde dat ze het burgerlijk karakter van de groepering niet wijzigen, met uitsluiting van het kappen van bomen en de verwerking van bosproducten”. | Remarques du Conseil d'Etat sur cet article.  Le livre 8 en projet n'envisage que certains types d'agréments des sociétés en commandite, des sociétés à responsabilité limitée, des sociétés en nom collectif et des sociétés coopératives, à savoir en qualité notamment, selon le cas, de sociétés agricoles ou d'entreprises sociales.  Il appartient aux auteurs de l'avant projet d'examiner si d'autres types d'agréments ne doivent pas être organisés.  Il conviendrait en tout cas de régler l'agrément de la société civile de groupement forestier organisé actuellement par la loi du 6 mai 1999 'visant à promouvoir la création de sociétés civiles de groupement forestier'.  Il s'agit d'une société civile ayant adopté la forme juridique d'une société commerciale, agréée par le ministre des Finances sur avis du ministre de la Région concernée qui a les forêts dans ses attributions,  « comme ayant exclusivement pour objet social et pour activité la production forestière sur des terrains dont elle est propriétaire, ainsi que toutes les opérations quelconques se rattachant à cet objet ou en dérivant normalement pourvu qu'elles ne modifient pas le caractère civil du groupement, à l'exclusion de l'abattage des arbres et de la transformation des produits forestiers » . | |
| **Titel 1. – De erkenning als bosgroeperingsvennootschap** | | |  |
| **ARTIKEL 8:1** |  | | |
|  |  | | |
| WVV | Een vennootschap met rechtspersoonlijkheid met als uitsluitend voorwerp de bosbouw op gronden waarvan ze eigenaar is, evenals alle verrichtingen die met dat voorwerp verband houden of er normaal uit voortvloeien, met uitsluiting van de kapping van bomen en de verwerking van bosproducten, kan op advies van de minister van het betrokken gewest die de bossen onder zijn bevoegdheid heeft, door de minister van Financiën worden erkend als bosgroeperingsvennootschap. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “bosgroepering” toe, afgekort als BG. | Une société dotée de la personnalité juridique ayant exclusivement pour objet la production forestière sur des terrains dont elle est propriétaire, ainsi que toutes les opérations quelconques se rattachant à cet objet ou en dérivant normalement, à l'exclusion de l'abattage des arbres et de la transformation des produits forestiers, peut sur avis du ministre de la région concernée qui a les forêts dans ses attributions, être agréée par le ministre des Finances, comme groupement forestier.Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « groupement forestier », en abrégé GF. | |
| Ontwerp | Art. 8:1. Een vennootschap met rechtspersoonlijkheid met als uitsluitend voorwerp de bosbouw op gronden waarvan ze eigenaar is, evenals alle verrichtingen die met dat voorwerp verband houden of er normaal uit voortvloeien, met uitsluiting van de kapping van bomen en de verwerking van bosproducten, kan op advies van de minister van het betrokken gewest die de bossen onder zijn bevoegdheid heeft, door de minister van Financiën worden erkend als bosgroeperingsvennootschap. In dat geval voegt zij aan de benaming van haar rechtsvorm de woorden “bosgroepering” toe, afgekort als BG. | Art. 8:1. Une société dotée de la personnalité juridique ayant exclusivement pour objet la production forestière sur des terrains dont elle est propriétaire, ainsi que toutes les opérations quelconques se rattachant à cet objet ou en dérivant normalement, à l'exclusion de l'abattage des arbres et de la transformation des produits forestiers, peut sur avis du ministre de la région concernée qui a les forêts dans ses attributions, être agréée par le ministre des Finances, comme groupement forestier. Dans ce cas elle ajoute à la dénomination de sa forme légale les termes « groupement forestier », en abrégé GF. | |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. | |
| MvT | Artikel 8:1 herneemt artikel 1 van de wet van 6 mei 1999 ter bevordering van de oprichting van burgerlijke bosgroeperingsvennootschappen, met dien verstande dat de definitie wordt aangepast aan de afschaffing van het onderscheid tussen burgerlijke en handelsdaden. Zoals vandaag zullen deze vennootschappen worden erkend door de Minister van Financiën, op advies van de bevoegde regionale minister. De overige bepalingen van deze wet blijven in voege. | L’article 8:1 reprend l’article 1 de la loi du 6 mai 1999 visant à promouvoir la création de sociétés civiles de groupement forestier, étant entendu que sa définition est adoptée en tenant compte de l’abolition de la distinction entre les actes de commerce et les actes civiles. Comme c’est le cas aujourd’hui ces sociétés seront agréées par le Ministre de finances, sur l’avis du ministre régional compétent. Les autres dispositions de cette loi restent en vigueur. | |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. | |